

СОВЕТСКАЯ БЕЛОРУССИЯ

ОРГАН ЦЕНТРАЛЬНОГО КОМИТЕТА и МИНСКОГО ОБКОМА КП(б)Б

№ 245 (3715)

22 октября 1940 г., вторник

Цена 10 коп.

Мероприятие большого государственного значения

В последние месяцы Президиум Верховного Совета СССР принял ряд Указов, имеющих исключительное значение для дальнейшего роста хозяйственного и военного могущества СССР, для укрепления сил социалистического государства. Таковы Указы от 26 июня и 10 июля, ставшие основой борьбы за установление железной социалистической дисциплины на предприятиях и в учреждениях, за повышение производительности труда, за рост выпуска продукции и улучшение ее качества. Таков исторический Указ о создании государственных трудовых резервов СССР, призванный стабильной заботой партии и правительства о насущных нуждах и заботливом отношении к рабочим и служащим в социалистической промышленности, о ее процветании, о дальнейшем росте и пополнении рядов рабочего класса СССР.

Той же идее всемерного укрепления советского государства и его социалистической экономики, развития промышленности и обеспечения ее кадрами посвящен опубликованный во вчерашнем номере «Правды» Указ Президиума Верховного Совета СССР от 19 октября «О порядке обязательного перевода инженеров, техников, мастеров, служащих и квалифицированных рабочих с одних предприятий и учреждений в другие».

В нашей стране осуществляется грандиозное новое строительство. Достаточно сказать, что размер капиталовложений в третий пятилетний план превышает сумму капиталовложений за первую и вторую пятилетки вместе взятых. Строится и вступают в строй действующих новые гиганты черной и цветной металлургии, шахты, электростанции, предприятия различных отраслей промышленности, железные дороги. Они нуждаются в квалифицированных кадрах. В таких же кадрах нуждаются многие предприятия, переходящие на производство новых видов продукции. Чтобы вовремя пустить и быстро освоить технику новых предприятий, чтобы ускорить дело освоения новых видов продукции, требуется правильно распределить инженеров, техников, мастеров, служащих, квалифицированных рабочих между отдельными предприятиями. Интересы государства требуют перевода работников промышленности с предприятий, в избытке располагающих квалифицированными кадрами, на те предприятия, где испытывается их недостаток.

Достаточно привести один такой пример. В Татарии сооружен по последнему слову техники огромный вагоностроительный завод — Уралвагонзавод. В течение длительного времени на этом заводе не удается как следует освоить технику и выполнить план. Мартеновский цех этого завода выполняет задание только наполовину. В цехах дефицит кадров. Одной из серьезных причин отставания Уралвагонзавода является его неуклонно растущий недостаток квалифицированных кадров. Насыщенность этого предприятия инженерами и техниками в четыре раза меньше, чем насыщенность, скажем, московских заводов. Не хватает там мастеров, не хватает квалифицированных рабочих. В таком же положении находится и ряд других предприятий, особенно в Сибири, на Востоке.

В то же время на многих старых предприятиях, особенно в центральных промышленных районах и городах, прежде всего таких, как Москва, Ленинград, имеется избыток инженерно-технических работников. Переход на 8-часовой рабочий день и семичасовую неделю позволяет также высвободить часть квалифицированных рабочих. Задача состоит в том, чтобы организованно перевести их на предприятия, нуждающиеся в квалифицированных кадрах.

Развитие социалистической промышленности сопровождается новым размещением промышленных предприятий по стране. Создаются новые промышленные районы. Это предполагает также соответствующее размещение квалифицированной рабочей силы, перераспределение ее между промышленными районами и предприятиями. До Указа Президиума Верховного Совета СССР от 26 июня, когда в промышленности существовала огромная текучесть, новые предприятия получали часть рабочей силы самоходом. Это чаще всего не были стабильные кадры, ибо многие рабочие и служащие переходили на другие предприятия. Все же известная часть работников оседала. Теперь, когда с текучестью ведется решительная борьба, когда самовольный уход рабочих и служащих с предприятий и учреждений запрещен, рассчитывать на укомплектование новых предприятий на основе самохода не приходится. На заводы и фабрики

приходят теперь главным образом лица, впервые поступающие на предприятия, — колхозники, городская молодежь, домашние хозяйки, не обладающие квалификацией. Значит, на новые предприятия и на предприятия, осваивающие новую продукцию, надо организованно направлять квалифицированных рабочих.

Сотни и тысячи переходят инженеры, техники, мастера с автозаводом один на новостройки, в новые экономические районы. И все же там ощущается острый недостаток в инженерно-технических кадрах. Государство не может больше терпеть такого положения, и оно принимает меры к организованному переводу инженеров и техников с одних предприятий и учреждений в другие, туда, где в них ощущается крайняя нужда.

До сих пор наркоматам не удавалось перевести инженеров, служащих и квалифицированных рабочих в необходимых количествах с одних предприятий на другие. Часть работников, не считаясь с интересами государства, отказывалась от перевода. Часть служащих и специалистов, сокращенных из центральных аппаратов в Москве, вместо того, чтобы выехать на периферию, где они могли бы принести большую пользу стране, старались осесть на старом месте. «Существующее положение, — как пишет опубликованный вчера Указ, — при котором наркоматы не имеют права направлять инженеров, служащих и квалифицированных рабочих в обязательном порядке с одного предприятия на другое, — является помехой для развития народного хозяйства». Теперь правительство эта помеха устраняет.

Народным комиссарам Союза ССР предоставляется право переводить в обязательном порядке инженеров, конструкторов, техников, мастеров, чертежников, бухгалтеров, экономистов, счетоводов-финансистов и плановых работников, а также квалифицированных рабочих, начиная с 6-го разряда и выше, с одних предприятий или учреждений в другие, независимо от территориального расположения предприятий и учреждений. Этого требуют интересы социалистического государства, интересы народного хозяйства.

Указ требует, чтобы инженеры, служащие и квалифицированные рабочие, переводимые в обязательном порядке на работу в другие местности, не несли какого-либо материального ущерба. Правительство создает для этих работников особые, благоприятные материальные условия. Им и членам их семей оплачивается стоимость проезда к новому месту работы, стоимость провоза имущества, выдаются суточные, дополнительная заработная плата и единовременное пособие. За переводимых с одного предприятия на другое в пределах одной местности сохраняется непрерывность трудового стажа, а переводимые в другие местности дополнительно прибавляется один год трудового стажа. Закон обязывает директоров предприятий и начальников учреждений давать разрешение на уход с предприятий или учреждений женам работников, переводимых в другую местность в обязательном порядке.

На многих новостройках, особенно в отдаленных от центра районах, часть специалистов, служащих и квалифицированных рабочих работает по трудовым договорам, заключенным на краткие сроки. Инженер или рабочий, прибывший на завод по договору на 1—2 года, нередко чувствует себя там лишь временным гостем. На шахтах Кузбасса таких инженеров, техников почти что протыкали пальцем с «чуждыми настроениями». О работниках, которые, ожидая своего отъезда, проявляли мало беспокойства о судьбах предприятия, шахтеры презрительно говорили: «Этот человек сидит на чуждом...». Нормальная же работа современного завода, шахты требует постоянства квалифицированных кадров, а не гастролирующих своих ананасов, хорошо знающих предприятие, на котором они работают.

Президиум Верховного Совета СССР отменил все аvariшного типа трудовые договоры, заключенные на срок наркоматами в предприятиях, и разрешил народным комиссарам оставить инженеров, служащих и квалифицированных рабочих, на которых распространяется Указ, на тех предприятиях, где они работают по договору. Четкое и точное выполнение Указа Президиума Верховного Совета СССР от 19 октября будет содействовать дальнейшему укреплению трудовой и государственной дисциплины, позволит правильно использовать имеющиеся квалифицированные кадры в соответствии с интересами социалистического государства, с интересами нашей родины.

(«ПРАВДА» за 21 октября с. г.)

МОСКВА
ОХОТНИЧЬИЙ ЯРД 3
ПРАВИТЕЛЬСТВЕННАЯ
БИБЛИОТЕКА

УКАЗ

ПРЕЗИДИУМ ВЕРХОВНОГО СОВЕТА СССР О ПОРЯДКЕ ОБЯЗАТЕЛЬНОГО ПЕРЕВОДА ИНЖЕНЕРОВ, ТЕХНИКОВ, МАСТЕРОВ, СЛУЖАЩИХ И КВАЛИФИЦИРОВАННЫХ РАБОЧИХ С ОДНИХ ПРЕДПРИЯТИЙ И УЧРЕЖДЕНИЙ В ДРУГИЕ

Задача обеспечения квалифицированными кадрами новых заводов, фабрик, шахт, турбинных, строек, транспорта, а также предприятий, переходящих на производство новых видов продукции, — требует правильного распределения инженеров, техников, мастеров, служащих, квалифицированных рабочих между отдельными предприятиями и перевода работников промышленности с одних предприятий на другие, независимо от территориального расположения предприятий и учреждений.

Существующее положение, при котором наркоматы не имеют права направлять инженеров, служащих и квалифицированных рабочих в обязательном порядке с одного предприятия на другое, — является помехой для развития народного хозяйства.

Президиум Верховного Совета СССР постановляет:

1. Предоставить народным комиссарам Союза ССР право переводить в обязательном порядке инженеров, конструкторов, техников, мастеров, чертежников, бухгалтеров, экономистов, счетоводов-финансистов и плановых работников, а также квалифицированных рабочих, начиная с шестого разряда и выше, с одних предприятий или учреждений в другие, независимо от территориального расположения предприятий и учреждений.
2. Перевод, в порядке настоящего Указа, инженеров, служащих и квалифицированных рабочих на работу в другие местности не должен вести к какому-либо материальному ущербу переводимого работника, в связи с чем установить, что Наркомат обязан выплачивать переводимому работнику: а) стоимость проезда к новому месту работы самого работника и членов его семьи; б) стоимость провоза имущества; в) суточные за время нахождения в пути; г) заработную плату во время нахождения в пути и дополнительное пособие еще за шесть дней; д) единовременное пособие на устройство на новом месте — в размере от 3-х до 4-х месячной заработной платы (в зависимости от района) по старому месту работы на переводимого работника и в размере 1/4 месячной заработной платы переводимого работника на каждого члена семьи, отъезжающего на место его работы.
3. Установить, что за инженерами, служащими и квалифицированными рабочими, переводимыми с одного предприятия на другое в пределах той же местности, сохраняется непрерывность трудового стажа на предприятии, а переводимым в другие местности — дополнительно прибавляется 1 год трудового стажа.
4. Установить, что директора предприятий и начальники учреждений обязаны давать разрешения на уход с предприятий или из учреждений женам инженеров, служащих и квалифицированных рабочих, переводимых в другую местность, описано настоящего Указа.
5. Лица, виновные в невыполнении приказа народного комиссара об обязательном переводе на другое предприятие или в учреждение, считаются самовольно ушедшими с предприятия или учреждения и подлежат суду по статье 5 Указа Президиума Верховного Совета СССР от 26 июня 1940 года о запрещении самовольного ухода рабочих и служащих с предприятий и учреждений.
6. Отменить с 20 октября 1940 года трудовые договоры, заключенные на срок наркоматами и предприятиями с инженерами, служащими и квалифицированными рабочими, перечисленными в статье 1 настоящего Указа, и разрешить народным комиссарам Союза ССР оставить указанных инженеров, служащих и квалифицированных рабочих на тех предприятиях, где они работают по договору.

Председатель Президиума

Секретарь Президиума

Москва, Кремль. 19 октября 1940 г.

Время нахождения в пути и дополнительное пособие еще за шесть дней; д) единовременное пособие на устройство на новом месте — в размере от 3-х до 4-х месячной заработной платы (в зависимости от района) по старому месту работы на переводимого работника и в размере 1/4 месячной заработной платы переводимого работника на каждого члена семьи, отъезжающего на место его работы.

3. Установить, что за инженерами, служащими и квалифицированными рабочими, переводимыми с одного предприятия на другое в пределах той же местности, сохраняется непрерывность трудового стажа на предприятии, а переводимым в другие местности — дополнительно прибавляется 1 год трудового стажа.

4. Установить, что директора предприятий и начальники учреждений обязаны давать разрешения на уход с предприятий или из учреждений женам инженеров, служащих и квалифицированных рабочих, переводимых в другую местность, описано настоящего Указа.

5. Лица, виновные в невыполнении приказа народного комиссара об обязательном переводе на другое предприятие или в учреждение, считаются самовольно ушедшими с предприятия или учреждения и подлежат суду по статье 5 Указа Президиума Верховного Совета СССР от 26 июня 1940 года о запрещении самовольного ухода рабочих и служащих с предприятий и учреждений.

6. Отменить с 20 октября 1940 года трудовые договоры, заключенные на срок наркоматами и предприятиями с инженерами, служащими и квалифицированными рабочими, перечисленными в статье 1 настоящего Указа, и разрешить народным комиссарам Союза ССР оставить указанных инженеров, служащих и квалифицированных рабочих на тех предприятиях, где они работают по договору.

Верховного Совета СССР М. НАЛИНИН.

Верховного Совета СССР А. ГОРКИН.

Объединенный пленум Пинского обкома и горкома КП(б)Б

ПИНСК. (От наш. корр.). Состоялся объединенный пленум Пинского обкома и горкома партии. Пленум обсудил два вопроса: о подготовке к выборам в местные Советы депутатов трудящихся и о ходе заготовок сельскохозяйственных продуктов. Пленум разрешил также и организационные вопросы.

С докладом по первому вопросу выступил председатель облисполкома тов. Шаров.

Тов. Шаров сообщил пленуму, что по области повсеместно созданы избирательные округа. Всего создано 4.519 избирательных округов по выборам в областную Совет, горские, районные, поселковые и сельские Советы.

О размахе избирательной кампании можно судить и по тому, какое огромное количество людей требуется для ее проведения. Предстоит выдвинуть 4.519 кандидатов в депутаты местных Советов, нужно подобрать 26.129 человек актива в избирательные комиссии и доверенными лицами.

О размахе избирательной кампании можно судить и по тому, какое огромное количество людей требуется для ее проведения. Предстоит выдвинуть 4.519 кандидатов в депутаты местных Советов, нужно подобрать 26.129 человек актива в избирательные комиссии и доверенными лицами.

Прием футболистов Литовской ССР в Комитете по делам физкультуры и спорта при СНК БССР

21 октября в Комитете по делам физкультуры и спорта при СНК БССР состоялся прием прибывающих в Минск футболистов Литовской ССР. На приеме присутствовали члены Комитета, футболисты минской команды спортивного общества «Динамо».

От физкультурников Советской Белоруссии гостей приветствовал исполняющий

обязанности председателя Комитета по делам физкультуры и спорта при СНК БССР тов. Тайц.

От имени футбольной команды Литовской ССР выступили тов. Капелюшник. Он передал приветствие физкультурникам Советской Белоруссии и поблагодарил за теплый и радужный прием, оказанный им в столице БССР.

(БЕЛТА).

Предоктябрьское социалистическое соревнование

ПЕРВЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ

Выступившие в предоктябрьское социалистическое соревнование, рабочий колхозник помельской обувной фабрики «Труд» обязались досрочно закончить годовой план выпуска продукции до 24 декабря и дать сверх плана 23 тысячи пар обуви. Принятые также обязательства: сэкономить 500.000 дециметров верха кожи и повысить производительность труда на 3 проц.

Первые результаты соревнования показывают, что рабочие коллективы нещадно выполняют обязательства. За 1-ю декаду октября фабрика выполнила свой производственный план на 107,6 проц. Зарядный цех фабрики выполнил свой производственный план на 106 проц., сапожный цех — на 105 проц. и также имеет большой экономии фарфур (ниток, болтов, клея).

Отвечает еще качество выпускаемой продукции. По плану фабрика должна выпускать 90 проц. первой сортовой продукции, выпустила же только 88 проц. Коллектив уверен, что упорной работой он добьется выполнения и этого показателя.

Лучшие передовые люди фабрики — стахановцы показывают хорошие образцы работы. Тов. Егудин — заглавный пошивочный цех выполняет норму на 180 проц., орденосный-затяжчик тов. Кабын выполняет норму на 180—190 проц. тов. Дыкин дает по полторы нормы в день, стахановец-закройщик тов. Хиню выполнял в сентябре свою норму на 130 проц. и сэкономил 6000 дециметров проку. Стахановец рубщик жесткого товара тов. Девран выполняет норму на 125 проц.

Ю. ЯХОВИЧ.

Избирательная кампания в западных областях БССР

ПЕРВЫЕ ШАГИ

БРЕСТ. Обком КП(б)Б провел совещание секретарей райкомов партии и председателей райисполкомов, на котором обсуждались все практические вопросы, связанные с подготовкой и проведением выборов в местные Советы депутатов трудящихся.

Выступившие секретари райкомов и председатели райисполкомов рассказали о той работе, которая проводится в районах по подготовке к выборам, об огромном политическом подъеме трудящихся масс.

— В Жабинском районе, — сказал председатель райисполкома тов. Давыдов, — на проведенных 64 собраниях, посвященных началу выборов, присутствовало 6457 человек. В районе уже создана районная избирательная комиссия. В нее входят лучшие люди района.

Образовано 3 округа по выборам в областную Совет. 31 — по выборам в районные и 273 — по выборам в сельские Советы. Закончилась подбор избирательных комиссий. Работать в них будет более 600 человек.

Совещание показало, что в ряде районов райкомы партии не принимают мер к тому, чтобы с первых же дней избирательной кампании развернуть широкую

партийно-массовую работу. Секретарь Босовского райкома партии тов. Дворецкий, например, не мог ничего сказать о количестве агитаторов, имеющих в районе, о том, как они начинают проводить работу среди избирателей. Ничего не мог сказать тов. Дворецкий и о составе избирательных комиссий.

Товарищи рассказывали об имевших место попытках враждебных элементов подкупить избирательные комиссии своих людей. В Волчицком сельсовете, Высоковского района, враждебные элементы пытались выдвинуть бывшего солтуса в состав окружной комиссии по выборам в областной Совет. Аналогичные факты имели место в Гайновском районе. Трудящиеся массы дают решительный отпор вражеским проектам.

На совещании выступил секретарь обкома партии тов. Тупицын и председатель облисполкома тов. Дуготенский. Они подробно остановились на практических задачах избирательной кампании.

Совещание обсудило также вопросы, связанные с окончанием сельскохозяйственного года.

Я. МАКСИМОВ.

Изучают избирательный закон

БЕЛОСТОК. (БЕЛТА). На предприятиях города началось изучение Положения о выборах в областные, районные, городские, сельские и поселковые Советы депутатов трудящихся. На текстильном комбинате № 4 агитатор тов. Варшавер провела беседу об округах по выборам в областную Совет и призвала рабочих оказывать всемерную помощь при составлении списков избирателей. В призывном лексе агитатор тов. Здраковская рассказала о функциях избирательных комиссий, о

выдвинутых в их состав стахановцев.

При горкоме КП(б)Б начали работать краткосрочные курсы по подготовке агитаторов. Через курсы будет пропущено около 1.000 человек. При первом, втором и третьем текстильных комбинатах организованы трехдневные семинары для агитаторов. Всего на избирательных участках города будет работать около 3.000 агитаторов. 500 человек будут проводить агитационно-массовую работу на польском языке.

Кинотеатры в избирательную кампанию

Кинотеатры западных областей БССР активно включились в избирательную кампанию. Во всех кинотеатрах организованы фототриптичи и выставки, отражающие успехи социалистического строительства

за год советской власти. Помещения кинотеатров украшаются избирательными лозунгами и плакатами. В кинотеатрах организуется консультация по избирательным вопросам, беседы с депутатами Верховных Советов СССР и БССР.

Началось составление списков избирателей

ВИЛЕЙКА. В сельсоветах области приступили к составлению списков избирателей. К этой ответственной работе широко привлечен местный актив. При каждом сельсовете начал работать агитпункт. В

Поставском районе при сельсоветах открыто 20 агитпунктов. Во многих районах проводятся семинары руководителей агитпунктов.

Открытие декады бурят-монгольского искусства

Большой успех оперы «ЭНХЕ — БУЛАТ БАТОР»

Вечером 20 октября в Москве открылась декада бурят-монгольского искусства, являющаяся значительным событием в культурной жизни страны. На открытие декады в филармонию Большого театра СССР в числе зрителей пришли депутаты Верховного Совета СССР, Верховного Совета РСФСР, народные комиссары, Герои Советского Союза, стахановцы и ударники московских предприятий, видные деятели искусства, литературы и науки.

Бурят-монгольский государственный музыкально-драматический театр начал декаду показом первой национальной оперы «Энхе-булат батор» («Энхе — стальная богатыря»). Ее авторами являются драматург Намсаял Болдано и композитор

проф. М. П. Фролов. Основой для этого произведения послужила чудесная древняя легенда о народном герое-богатыре Шона-баторе.

Народные бурят-монгольские мелодии дамы богатейший материал для музыки оперы. Спектаклем дирижировал М. В. Бортняков. В основных партиях выступили артисты И. Н. Батурин (Энхе), Б. М. Болдано (Хан), Н. К. Петрова (Аржиг-Гохи), П. П. Николаев (Эрхэ-эмерган), П. К. Хоборов (Дархан).

Опера «Энхе — булат батор» имела большой успех. Зрителям горячо приветствовали всех участников спектакля.

(ТАСС).

СООБЩЕНИЕ ТАСС

Американское агентство Юнайтед Пресс, основанное на своем стабильном корреспонденте, сообщает, что «студенческий пол» в Москве Акт 18 октября имел секретную беседу со Сталиным».

ТАСС уполномочен заявить, что это сообщение Юнайтед Пресс не соответствует действительности.

Ратификация соглашения между СССР и Финляндией об Аландских островах

Президиум Верховного Совета СССР ратифицировал соглашение между СССР и Финляндией об Аландских островах, подписанное в г. Москве 11 октября 1940 г.

Обмен грамотами о ратификации советско-финляндского договора о демилитаризации Аландских островов

ХЕЛЬСИНКИ. 21 октября. (ТАСС). Финляндское телеграфное агентство сообщает, что сегодня министр иностранных дел Финляндии Виттинг и посол СССР в Финляндии Зотов обменялись грамотами о ратификации советско-финляндского договора о демилитаризации Аландских островов.

На больших скоростях

МОГИЛЕВ. (От наш. корр.). Железнодорожники Могилевского узла к XXIII годовщине Великой Октябрьской социалистической революции готовят новые производственные подвиги.

Стахановцы и привоисполцы паровозного депо станции Могилев-1 в честь октябрьских торжеств ведут на больших скоростях тяжеловесные поезда. За последнее время они провели 51 тяжеловесный поезд, перевезли сверх плана около 13 тысяч тонн груза, имея 243 часа 34 минуты полезного нагона в пути.

Один из инициаторов вождения тяжелых поездов тов. Панащенко провел три тяжеловесных поезда и перевез сверх нормы 2230 тонн груза. Он превысил техническую скорость на 3 километра в час 6 часов 43 минуты полезного нагона. По три тяжеловесных поезда провел

также машинисты гг. Хадкевич и Андриоский.

Хорошо работает механический цех железнодорожного депо. Производственный план в сентябре месяце коллектив этого цеха выполнил на 225 проц. Образец стахановской работы показывает товарищ Красовский, который дает 370 процентов нормы. Бузнец Говарко выполняет норму на 437 проц., сверхнормы Вавулин — на 580 проц. В отдельные дни тов. Вавулин дает по 7 и больше норм.

Не отстает от механического цеха и цех подвешки (застер тов. Гриншай). За месяц в цехе выполняется производственный план. За 8 дней октября цех выпустил на ремонт 5 паровозов.

Паровозный депо соревнуется за образцовую подготовку к зиме, за достойную встречу октябрьских торжеств.

М. БЕРДИНОВИЧ.

СОРЕВНОВАНИЕ ЛЬНОЗАВОДОВ

ВИТЕБСК. 19. (БЕЛТА). 37 заводов Витебского лютрестра выполнили 9-месячную программу текущего года на 102,4 проц. Особенно хорошо работали предприятия в третьем квартале, программа которого выполнена на 167 проц., в том числе по выпуску длинного волокна — на 140,6 проц.

Волонтеры и социалистическое соревнование за достойную встречу XXIII годовщины Великой Октябрьской социалистической революции, переводные льнозаводы — Любянский, Ботушевский, Семеновский — закончили выполнение десятидневного плана.

Образцы высокой производительности труда показывают стахановцы Ботушевского льнозавода Мария Печка, выполняющая нормы на 140 проц., бригадир плетильной машины Любянского завода Галина Волобушкова, которая дает ежедневные полторы-две нормы, смена мастера Карлаевского льнозавода Л. К. Яценко, систематически выполняющая план на 140 проц.

СТАХАНОВЦЫ ЛЕСОВЫВОЗНИ ОСНОВИЧИ. (БЕЛТА). Подготовка к XXIII годовщине Октябрьской революции производственный подвиг среди колхозников, занятых на вывозе леса, Колхозники сельхозартели «Шлях воли» Носиф Наливайко ежедневно вывозит две-три нормы. Заработок его в прошлом месяце, кроме отчислений колхозу, составил 1.354 рубля. Больших успехов добились члены сельхозартели «Шлях воли» артисты «Алангар» Кирилл Кривонос и Андрей Миргуля. За первую половину октября они вывезли по 100 кубометров дров, что составляет 200 проц. задания.

на широким топоры, масонкам топоробашающие машины. Эти ножики спиливают ося пласти отсыривая в сторону его верхней части называемый торфяной осяс. Торфяной осяс, отсыриваемый как пегольный, содержит в себе много оя массы.

Еще много столетий тому казал известна возможность добывать из оясы сахар, и этот сахар, путем ояны, превращать в спирт.

Но, осяя подвергнуть этот осяс, древесную, гидролізу — процессу ояны? Вель тогда открываются ояны перспективы для добычи оясы.

Можно будет отказаться от ояны, как оясы в спиртовой ояности, осяд, столь ценных пивных ояно, картофель. Такая ояняла многие ученые умы.

труб. Сюда, в эти котлы, загружается торфяная масса, которая затем заливается раствором серной кислоты. Так начинается процесс добычи спирта. Под давлением свыше 7 атмосфер раствор ояет вытис в течение часа. Это время достаточно для того, чтобы из торфяного ояа, под воздействием кислоты, добыть сахар. Но предстоит еще отделить этот сахар от кислоты. И по специальным трубам темнебурая жидкость поступает в резервуары, туда прибавляется известковое молоко. Осыла посредством фильтпресса очищенный раствор сахара поступает в лабораторное отделение. Здесь, под воздействием дрожей, сахар превращается в ценнейший продукт, используемый во многих отраслях промышленности, — винный спирт.

Базисом, цель достигнута и на этом можно успокоиться. Но недаром Манский гидролизный завод является еще и лаб-

... Ряды автоклавы (варочных котлов) соединены множеством всевозможных

7 ЛЕТ СТРОЯТ
СТАДИОН...

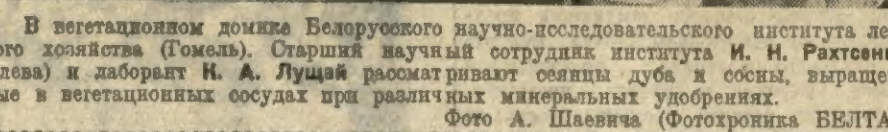
на сооружении стальных конструкций для ремонта дом № 10 по Большой улице, но работы не готовя. По плану строительства здания должно быть закончено в этом году. В 1941 году стальной скелет сооружения должен быть сдан в эксплуатацию. Однако, строительство не подвигается очень медленно. Работы ведутся, но существу, без какого бы то ни было технического надзора и руководящего начала строительства в начале: начальники строительства в начале года были сняты с работы, а нового назначения. При таких обстоятельствах строительство возможно технически и экономически, что может быть восполнено к переделкам и в затрате государственных средств.

И. И. БОРОДЕНКО.

Всего только восемь месяцев назад были и эксплуатация после капитального ремонта № 10 по Вольной улице, но до ремонта и нем довольно трудно идти: на стенах коридоров оссыпалась белка, с перилам лестницы нельзя пригнуться — они, как говорится, еле держат, полы помяты, в дверях образуются пыльные шпалы. Печи в квартирах мрут, крыша протекает, на стенах появилась сырость.

На этот, с позволения сказать, капитальный ремонт Мясницкий ремонтный трест расходовал около двухсот тысяч рублей. Возникает вопрос — на что же истрачены эти деньги, если дом после ремонта выглядит еще хуже?

А. ЗАВАДСКИЙ.



В то же время Великобритания в условиях войны центр английской крепыля и расширяла систему своих итальянковой стратегии переместился

Италия располагает на Средиземном море значительно более многочисленными

Англо-германская война

Германские сообщения

БЕРЛИН, 21 октября. (ТАСС). Верховное командование германской армии сообщает:

«Германская подводная лодка потопила английский вспомогательный крейсер водоизмещением свыше 10 тысяч тонн. Во время операции против двух английских караванов судов потоплено несколько судов общим тоннажем в 53.300 тонн. Тоннаж судов, потопленных подводной лодкой под командованием капитана лейтенанта Шенно, достигает 40.565 тонн.

Вечером 20 октября германские самолеты-торпедоносцы потопили у восточного побережья Англии четыре торговых корабля общим тоннажем в 20 тысяч тонн. Соединения легких бомбардировщиков продолжали влетать налеты на Лондон и другие города Южной и Центральной Англии. Успешные бомбардировки подверглись также портовые сооружения и заливные базы снабжения. Бомбы, попавшие в крупные нефтехранилища в Темзабене, вызвали новые пожары. Ночью соединения тяжелых бомбардировщиков усилили атаки против Лондона, сбросив много бомб различных калибров. По обеим сторонам

Темзы вспыхнули пожары, причинившие значительные разрушения. Германские самолеты бомбардировали также военные заводы в Центральной Англии и портовые сооружения на западном побережье Англии.

Германская тяжелая полевая и морская артиллерия обстреляла два крупных неприятельских торговых парохода в порту Дувра. Снаряды, попавшие в суда и портовые сооружения, причинили значительные разрушения. Неприятельская дальняя артиллерия открыла ответный огонь по французскому побережью Ла-Манша, не причинив ущерба.

Неприятельские самолеты прошлой ночью сбросили бомбы над Берлином и другими городами. В Западной Германии бомбы упали на железнодорожные полотна, однако движение поездов не было нарушено. Разрушено несколько жилых домов. Среди населения насчитывается несколько человек убитых. Вчера неприятель потерял 19 самолетов. Четыре германских самолета пропали без вести.

Германское информационное бюро передает, что за вчерашние сутки германская авиация сбросила над Англией свыше полутора миллионов бомб.

Английские сообщения

ЛОНДОН, 21 октября. (ТАСС). Официально сообщается, что днем 20 октября германские самолеты совершили предпринятую на Юго-Восточной Англии. Материальный ущерб и количество жертв невелики. Пять раз они пытались проникнуть к Лондону со стороны устья Темзы, но были отбиты. За этот день уничтожено 7 германских самолетов, из которых один упал на улице Лондона. Английская авиация потеряла три самолета.

С наступлением темноты английские бомбардировщики атаковали позиции германской дальнебойной артиллерии на французском побережье. Гуд разрывавшихся бомб был слышен на побережье Англии.

В ночь на 21 октября налеты неприятельской авиации были в основном на-

правлены против Лондона и центральных районов Англии. В районе Лондона ущерб причинен различным зданиям. Вспыхнуло несколько пожаров. Несколько человек убито и ранено.

В центральных районах Англии особенно ожесточенной бомбардировке подвергся один из городов. Во всех бомбардированных пунктах причинен ущерб жилым домам и торговым предприятиям. Имеется небольшое количество жертв, в том числе несколько убитых.

В ночь на 21 октября операции английских бомбардировочной авиации охватили район от Берлина до Северной Италии. Бомбардировки подвергались военные объекты в Северной Италии и ряде пунктов Германии, кроме того, бомбардированы порты побережья Ла-Манша.

Рейтер о воздушных боях над Англией

ЛОНДОН, 21 октября. (ТАСС). Агентство Рейтер передает, что по мнению авиационных экспертов, в изменении германской тактики воздушных налетов можно усматривать признание боевых качеств английских воздушных сил. Теперь дневные атаки германской авиации производятся, по мнению, лишь с целью поразить моральное состояние населения. Серьезные же бомбардировки производятся в наступлении темноты. Авиационные потери за последние дни были лишь немногим меньше германских. Это — результат новой тактики боя. Сейчас немцы во время дневных налетов применяют истребители и истребители-бомбардировщики, тогда как раньше посылались бомбардировщики в сопровождении истребителей.

Истребители-бомбардировщики сопровождают многочисленные эскадрильи. В некоторых случаях, на 100 километрах в соединении самолетов имели бомбы не более 10. Благодаря этой тактике, истребительским самолетам удается прорываться через линию обороны и обрушивать точечно превосходящими силами на английскую истребительную авиацию. Хотя соотношение потерь с обеих сторон резко отличается от прежнего, место месяц назад, это не может вызвать беспокойства, поскольку выпуск новых самолетов обеими сторонами значительно превышает текущие потери. В Англию регулярно поступают самолеты из США, и один этот поступления больше чем ранее превращают английские потери за последние две недели.

Англо-итальянская война

ЛОНДОН, 21 октября. (ТАСС). Официально сообщается, что 19 октября английская авиация бомбардировала караван судов вблизи порта Бенгази. В Бенгази сброшены бомбы на казармы и имущество штаба противника. В казармах начались большие пожары. Восточнее Бенгази бомбардировка подверглись казармы и

большое скопление автотранспорта. У пункта Хальфа (близ Соллума) бомбы попали в места расположения зенитных орудий и военный лагерь. Бомбардированы также зенитные батареи в Бабаке. В атакованных ангарах в Дирелла произошло взрывы и начались пожары.

ПРЕЗИДЕНТ ФИНЛЯДИИ РАТИФИЦИРОВАЛ СОВЕТско-ФИНЛЯНДСКИЙ ДОГОВОР О ДЕМИЛИТАРИЗАЦИИ АЛАНДСКИХ ОСТРОВОВ.

ХЕЛЬСИНКИ, 20 октября. (ТАСС). Финляндское телеграфное агентство сообщает, что премьер-министр Финляндии Рюти,

исполняющий временно обязанности президента, ратифицировал вчера договор между Финляндией и Советским Союзом о демилитаризации Аландских островов.

ФИЛИППИНСКИЕ ОСТРОВА

(СПРАВКА)

В связи с обострением японо-американских отношений иностранная печать уделяет большое внимание Филиппинам. Филиппинские острова — крупнейшая и наиболее богатая американская колония в юго-западной части Тихого океана. Здесь расположен целый ряд опорных пунктов США.

Площадь Филиппин — 296 тыс. кв. км., население — 16 млн. человек, главным образом филиппинцев. Официальный язык — испанский. Главным городом островов — Манила (390 тыс. человек), являющийся и то же время крупнейшей гаванью. Население Филиппинских островов занимается преимущественно разведением табака, кукурузы, сахарного тростника, производством пеньки, каучука и других продуктов. Значительно развита промышленность по переработке этих продуктов. Почти все крупные плантации в стране принадлежат американцам. На островах имеются нефть, золото, уголь, железная руда.

Торговля ведется главным образом с США, которые не сговариваются Филиппинам заключать торговые договоры с другими странами. На долю США приходится 73 проц. всего импорта Филиппин. В 1938 г. импорт составил 94 млн. долларов, а экспорт — 36 млн. долларов.

В условиях второй империалистической войны экономическое положение островов сильно ухудшилось. Внешняя торговля в результате высоких страховых ставок и повышения стоимости фрахта судов оскудела. Многие плантации обанкротились, так как цены на продукты резко упали. В стране увеличилась безработица и снизился жизненный уровень народных масс.

Филиппины могут стать одним из первых объектов нападения, если начнется война в юго-западной части Тихого океана. Вопрос о способности США защитить Филиппины очень много обсуждался в американских военно-морских кругах.

В отношении Филиппинских островов чрезвычайно выгодные стратегические позиции занимает Япония. От северной оконечности Филиппинских островов до японского острова Формоза всего около 500 км.; такое же расстояние до японской военной базы на Пелеуских островах, расположенных к юго-востоку от Филиппин. На пути между Филиппинами и США разбросано множество японских так называемых «малых островов» — Каролинские, Маршалльские и Марианские. На южном Филиппинском острове Минанао проживает большое количество японцев (около 30.000 чел.). Один из округов острова — Даво — по существу колонизирован японцами. Почти вся экономика этого района находится в руках японцев, которые поддерживают тесную связь с Пелеускими островами. Между Пелеускими островами и Японией установлена регулярная воздушная связь.

Крупная американская военно-морская база — Гаванье острова — расположена от Филиппин на расстоянии 5.000 миль. Собственная филиппинская армия насчитывает 125.000 человек. США имеют на островах 10.000 солдат и офицеров. Здесь находится так называемая авиационная база в составе 2 крейсеров, 12 эсминцев, 12 подводных лодок, нескольких малых вспомогательных судов и около 100 самолетов. На островах имеются 2 небольшие морские базы — Кавите около Манилы и Олунгано в 90 км. к северу от Манилы. В этой связи большое значение приобретает англо-американские переговоры о предоставлении США права пользования английской военно-морской базой в районе южных морей — Сингапуром. Т. Р. БОМБАРДИРОВКА АМЕРИКАНСКИМИ НЕФТЕПРОМЫСЛАМИ ИТАЛЬЯНСКИМИ САМОЛЕТАМИ

НЬЮ-ЙОРК, 21 октября. (ТАСС). Как передает агентство Юнайтед Пресс, 19 октября итальянские самолеты бомбардировали принадлежавшие США нефтяные промыслы и нефтеперерабатывающие заводы на острове Бахрейн и в Саудовской Аравии. Ущерб незначителен, никто из американцев не пострадал.



Команда футболистов Литовской ССР (сборная гор. Каунаса) на стадионе перед началом игры с командой минского «Динамо».

Футбольный матч Минск—Каунас

20 октября. Три часа дня. На поле минского стадиона «Динамо» выхлупили один из лучших футбольных судей республиканской сборной со своими помощниками — судьями гг. Ермаковым и Анисимовым. Он клал мяч в центр поля. Скоро из-за этого обыкновенного мяча начнется интересная, волнующая борьба. Вратарь и защитники будут стремиться забросить этот мяч подальше в поле, а форварды, наоборот, будут стараться «пристроить» этот неуловимый мяч где-нибудь в угол ворот... Игроки будут бить по мячу ногами, головой, грудью, а вратарь — эта последняя надежда каждой команды — как фокусник, должен брать летящий в ворота мяч с любого направления: сверху, снизу, от «пустячного удара», навесного или коварно тихого.

В темнотных майках на поле появляются наши гости — футболисты Каунаса. 11 игроков выстраиваются полукругом в центре поля. Затем выбегают 11 динамовцев, у каждого из них в руке по бумажке с цифрой. Единой перебранкой они приближаются к зрителям, подносят цифры и пожимают их руки. С трибуны раздаются шумные аплодисменты.

Гостям достаются ворота слева. Светофор. Первый гудок удар по мячу нарушает тишину стадиона и привлекает внимание зрителей к игре. Кто с первых минут возьмет инициативу? Мяч летит от игрока к игроку и, наконец, прижигается с участием... попадает чаще под ноги минчан. На 6-й минуте динамовцы приближаются к воротам Каунаса и правый крайний Пыляков завершает дружную атаку первым голом. Счет открыт. Все жутко от гостей ответного мяча. Но прекрасная защита Минска не дремлет и отражает все попытки гостей попятиться вступать в игру. Это сегодня мало беспокоит. На 17-й минуте левый край Минска Панфилов бьет второй мяч. Через 20 минут в сетку ворот гостей летит третий мяч, а еще через несколько минут — четвертый.

4:0 — счет за такой встречи большой. Однако, это несколько не снижает у зрителей интереса к этой красивой и увлекательной игре. Каунасские футболисты, замечательно владея мячом, обладающие такими ценными качествами для фут-

болиста, как точная передача мяча, умение молниеносно остановить его с любого положения, все же не могут справиться с стремительным натиском динамовцев. Все красивые комбинации каунасцев минчане расшвырывают и своевременно разрушают, прежде чем возникает опасность для минских ворот. Счет остается без изменений.

Перерыв. Его используют велосипедисты. Они начинают по беговой дорожке гонку на пять километров. Одновременно стартуют две команды. Первой пересекать финиш команда в составе гг. Станкевича и Орлова. Оба покрыли дистанцию за 9 мин. 46 сек.

Второй тайм футбольного матча. Мяч снова в центре поля, зрители снова во власти захватывающей игры. Первым счет открывает Панфилов, он забивает мяч в ворота головой. Но вот минчане «забывают» штрафной удар. С 11 метров бьет капитан команды Каунаса левый защитник Гележунас. Счет — 5:1. Продолжит минуту, и вратарь Скальскис пропускает 6-й мяч, а затем по собственной вине получает «пенальти». Минчане с 11 метров, конечно, забивают гол. 7:1 — таков окончательный счет этого чрезвычайно интересного матча.

У гостей хорошо играли вратарь Скальскис, центр нападения Адамчикюсис и капитан команды левый защитник Гележунас. Их игра находилась в хорошей технике, говорящей о большом опыте футболистов. У динамовцев, как всегда, отлично играли Шербылов, Панфилов, Пономарев, Соловьев, Малайшис и Маховский.

Динамовцы превосходят каунасских футболистов своей физической подготовкой, умением быстро ориентироваться в самых сложных моментах на поле, умением точно и метко бить по воротам, в особенности умением бить в верхние и нижние углы ворот, что требует особой натренированности и искусства.

Представители Палаты физкультуры Литовской ССР тов. Калелюшис в беседе с корреспондентом нашей газеты дал высокую оценку игре динамовцев.

Кросс имени Ворошилова

20 октября на аллеях парка культуры и отдыха был проведен осенний традиционный кросс им. Ворошилова. В нем участвовали 3.000 бегунов города и окрестностей, а также 100 лучших бегунов Латвии. Чемпион БССР Михаил Сидоренко («Наука»), на-ших получивший звание мастера спорта СССР, отлично пробежал 1.000 метров за 2 мин. 36,8 сек. Младший командир тов. Ясевич финишировал за 3,8 сек. позже мастера. Спортсмен «Пашеянка» Романов оказался победителем в беге на 3.000 метров с хорошим результатом 9 мин. 25,7 сек. Студент ВГУ тов. Рудомин за 17 мин. 14 сек. пробежал 5.000 метров.

В одном из забегов на 1.000 метров успешно участвовал Герой Советского Союза младший полковник тов. С. М. Жолос. На кроссе присутствуют представители футбольной команды Каунаса гг. Клякас, Калелюшис и Бетурасис.

РОСТ СРОЧНЫХ ВКЛАДОВ

За 9 месяцев текущего года сумма срочных вкладов в сберегательных кассах республики возросла на 15 миллионов рублей. Сейчас она составляет 31.280 тысяч рублей. Средний размер вклада по городу около 3 тысяч рублей, на деревне — 1.672 рубля. В сберегательных кассах Минской области срочные вклады составляют 9.533 тыс. рублей. Гомельской — 5.707 тыс. рублей.

Большой рост срочных вкладов наблюдается и в западных областях. Гродненская Белостокской области хранят в сберегательных кассах на срочных вкладах свыше 600 тысяч рублей.

Суд

Шофер-бандит

Шофер Стариковской МТС Лопухов, будучи в нетрезвом состоянии, ехал на автомашине в дер. Казымы. Проезжая по мосту через реку Оболь, он врезался в автомашину в группу прохожих. В результате была за смерть заглена 13-летняя девочка, пять женщин получили тяжелые ранения.

Витебский областной суд приговорил Лопухова к 10 годам лишения свободы. Верховный суд БССР приговор облсуда оставил в силе.

Ответственный редактор И. Л. ФЕЩЕНКО.

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ОПЕРА ЛЕННИНА ВОЛЮПНО ТЕАТР ОПЕРЫ И БАЛЛЕТА БССР

29 октября ЧИО-ЧИО-САН
23 октября ЦВЕТНОЕ СЧАСТЬЕ

Начало в 8 час. 30 м. вечера. Кассы театра: Малая сценическая (угол улиц Советской и Ленинской), гостиная «Волерука». Дом правительств (правое крыло, галерея 1-й яруса) — с 12 до 6 час. вечера, а также в помещении Театра оперы и балета (пл. Парикорской Коммуны) — с 1 часа дня до 8 час. вечера. Выдана билетов со скидкой 20 проц. по льготному талону и продажа льготных талонов производится в кассе и в боксе Дома Советов (пл. Советов).

Первый Белорусский Государственный оркестр Трудового Красного Знамени драматический театр

22 октября СТРАШНЫЙ СУД
Начало спектакля в 8 час. вечера.

«Красная звезда» СВЕТЛЫЙ ПУТЬ
«Юность» КОНЦЕРТ НА АРКАНЕ мастеров советского искусства
«Историческая» БЕЛЕТ ПАРОС ОДИНОК

Государственный Еврейский театр БССР

23 октября ГЕРЦЕЛЕ ОСТРОПОДЕР
Начало в 8 час. 30 мин. вечера.

«Спартак» ЧИНЫ И ЛЮДИ (по Чехову)
Детский ансамбль ПУЗЫ И ВСТРЕЧАЮТСЯ ВНОБЬ
«Новостной день» 1. Лыжные-бег 2. Журнал «Советское искусство» № 9.

ВНИМАНИЕ! ВНИМАНИЕ!
По Советской ул. № 90
Стерилиза
КАФЕ-КОНДИТЕРСКАЯ
Микротресторга.
Всегда в большом ассортименте ГОРЯЧИЕ И ХОЛОДНЫЕ ЗАКУСКИ:
КАКАО, КОФЕ, СЛИВКИ, МОЛОКО, КИСЛОМОЛОЧНЫЕ ИЗДЕЛИЯ, СДВО, РАЗЛИЧНЫЕ БУТЕРБРОДЫ, ГОРЯЧИЕ ПИРОЖКИ (с разной начинкой), КОТЛЕТЫ, ПИШЕТЫ, ЗАПЕКАНКИ РИСОВЫЕ, МАКАРОНЫ И ДР., А ТАКЖЕ РЫБА МАРИНОВА, ФАРШИРОВАННАЯ И ДР. ИЗДЕЛИЯ.

КЛУБ ИМ. СТАЛИНА 22 октября

КОНЦЕРТ

ансамбли русской народной ПЕСНИ И ПЛЯСКИ Смоленской филармонии.

(в составе 40 человек). Начало в 9 час. вечера. Касса с 9 час. утра до 1 час. дня и с 6 час. вечера.

ТРЕБУЕТСЯ

МИНСКОЕ СТАНЦИОН СКОРОЙ ПОМОЩИ (ул. Звонкая, 20)

АРТЕСТИКИ, СПЕЦИАРИ по ремонту машин и ТОКАРЬ по металлу.

БЕЛКОПРЕД «ЗАГОТОВЕНО» СТ. АТРОНОМ-КАЧЕСТВЕННИК. Обращаться в отдел кадров контро-ля — ул. М. Горького, 8.

ПРОГРАММА РАДИОПЕРЕДАЧ

24 ОКТЯБРЯ, ЧЕТВЕРГ

Станция РВ-16

00.07—02.00 — Спектир из пьес Шекспира «Юлий Цезарь» и «Титус Андроник». 2. Мелодия — музыка к пьесе «Сон в летнюю ночь». 10.00—Передача для дошкольников: Выходная — «Самые интересные вопросы». 12.00—Передача для школьников и студентов: разучивание песни Мира, дельи — «Песня о юности вождя». 13.30—Статья: «Ход призыва молодежи в ремесленные, железнодорожные училища и школы фабрично-заводского обучения». 18.00—Степы на песни Гамускина. 19.30—Камерный концерт из произведений Шопена. 20.15—Лекция в помощь изучающим марксизм-ленинизм: «Исторический материализм». 21.05—Концерт Белорусского Радиокомитета через радиостанцию РВ-1 мин. Комитетера.

Станция РВ-45

18.30—Выступление агитаторов: «Наш опыт агитаторской работы на избирательном участке». 21.00—Передача на польском языке: «Теория Вилья Виславского». 21.30—Концерт-беседа о творчестве композитора Шопена. (На польском языке). 22.30—Консультация: «Правда и обязанность граждан СССР». 22.45—Лит.-муз. передача на еврейском языке: «Родина в вожде».

МИНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ МЕДИЦИНСКИЙ ИНСТИТУТ СООБЩАЕТ,

што 11 ноября в Анатомическом корпусе Университетского городка (304 аудитория)

СОСТОИТСЯ

ЗАЩИТА ДИССЕРТАЦИЙ

НА СТЕПЕНЬ КАНДИДАТА МЕДИЦИНСКИХ НАУК:

Аспиранты Минского Государственного медицинского института

С. И. ЭПИТЕЙНА на тему: «ОЖИВЛЕНИЕ ПРИ КЛИНИЧЕСКОЙ СМЕРТИ ОТ АСФИКСИИ».

Официальные оппоненты: акад. д-р наук проф. Е. В. Корич и проф. Б. Н. Трусович.

Врача Смоленского института микробиологии и эпидемиологии Д. Д. ХАДЖИМИНОВ

на тему: «ОЧИСТКА И КОНЦЕНТРАЦИЯ СЫРНО-ТИФОЗНОГО ВИРУСА».

Официальные оппоненты: проф. С. М. Фил, проф. В. В. Кошачевский и директор Минского микробиологического института-доктор Рубинштейн.

НАЧАЛО ВАСКАДИИ В 7 ЧАСОВ ВЕЧЕРА.

С ДИССЕРТАЦИЯМИ МОЖНО ОЗНАКОМИТЬСЯ В БИБЛИОТЕКЕ ИНСТИТУТА (3-й этаж Анатомического корпуса).

НУЖНА ОПЫТНАЯ ДОМАШНЯЯ РАБОТНИЦА.

Обратиться по адресу: Кожевни-ная 24-а, кв. 1 или по телефону 2-31-42.

ПРОДАЕТСЯ РОМАН

Справиться: г. Червень, Бобруй-ская, 3 — Шеленко.

Никелировочный цех

при протезной мастерской наркомздрава БССР

ВОЗОБНОВИЛ ПРИЕМ

всехвозможных заказов по никелировке.

Адрес: Советская, 62.